



**Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Raccordement électrique
Collegamento elettrico
Conexión eléctrica
Elektrische verbindung**

LiveLink WiFi Masterleuchte ... + LLWM

10135383 / 1 16



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

de Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.



- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.

WARNUNG - Risiko eines elektrischen Schlages!

- Installieren Sie das Steuergerät gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Elektroinstallationen.
- Achtung - Betrieb nur an allpolig abgesicherter Versorgung erlaubt!
- DALI-Standard nach IEC 62386 einhalten
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a des Steuergerätes darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- DALI Steuerleitungen 230V netzspannungsfest auslegen.
- Zur Montage beachten Sie auch die entsprechenden Montageschritte aus der Montageanleitung der zu montierenden Leuchte.

en Safety notes

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.



- Never work when voltage is present on the luminaire.

WARNING - risk of electric shock!

- Install the control unit in accordance with local and national regulations for electrical installation.
- Caution – operation permitted only on all-pole protected supply.
- Comply to DALI standard in accordance with IEC 62386
- Do not exceed the maximum permissible ambient temperature t_a of the control unit. Exceeding this reduces the service life, with premature failure in extreme cases.
- 230V DALI control lines must rated for mains voltage.
- Please observe the corresponding installation steps from the installation instructions of the luminaire to be installed.

fr Consignes de sécurité

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.



- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.

AVERTISSEMENT - risque d'électrocution!

- Installez le dispositif de commande conformément aux prescriptions nationales et locales pour installations électriques.
- Attention : exploitation uniquement autorisée sur une alimentation à protection omnipolaire !
- Respectez le standard DALI, conforme à la norme CEI 62386.

- La température ambiante maximale admissible t_a du dispositif de commande ne peut être dépassée. Un dépassement de cette température réduit la durée de vie et entraîne un risque de défaillance précoce dans des cas extrêmes.
- Prévoyez des câbles de commande DALI supportant une tension secteur 230 V.
- Pour le montage, respectez également les étapes de montage correspondantes de la notice de montage du luminaire à monter.

it Avvertenze di sicurezza

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.



- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.

AVVERTENCA - Pericolo di scarica elettrica!

- Installare l'unità di controllo in conformità alla normativa sulle installazioni elettriche applicabile a livello nazionale e locale.
- Attenzione - esercizio consentito solo con alimentazione assicurata su tutti i poli!
- Attenersi agli standard DALI come stabilito dalla norma IEC 62386.
- La massima temperatura ambiente ammissibile (t_a) dell'unità di controllo non deve essere oltrepassata. Se dovesse succedere, questo comporterebbe una riduzione della durata utile e in caso estremo un prematuro guasto totale.
- Realizzare i cavi di comando DALI da 230 V in modo che presentino rigidità dielettrica con tensione di rete.
- Per il montaggio seguire anche i passi di montaggio corrispondenti descritti nelle istruzioni per il montaggio dell'apparecchio da installare.

es Indicaciones de seguridad

La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.



- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.

ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Instale el dispositivo de mando según la normativa local e internacional para las instalaciones eléctricas.
- Atención - ¡La operación solamente está permitida con una alimentación con protección omnipolar!
- Cumplir con el estándar DALI según IEC 62386
- No debe sobrepasarse la temperatura ambiente máxima admitida t_a del dispositivo de mando. Al sobrepasarla, la vida útil se reduce y, en un caso extremo, se provoca un fallo prematuro.
- Las líneas de mando DALI de 230V deben ser resistentes a la tensión de red.
- Para el montaje también tenga en cuenta los pasos correspondientes indicados en las instrucciones de montaje correspondientes a la luminaria a montar.

(nl) Veiligheidsaanwijzingen

De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.



- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.
WAARSCHUWING - Gevaar voor een elektrische schok!
- Installeer het die Leuchte de nationale en plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties.
- Let op! Het apparaat mag enkel gebruikt worden op een op alle polen gezeekerde voeding!
- DALI-standaard conform IEC 62386 in acht nemen
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van het stuurapparaat mag niet overschreden worden. Anders zal het apparaat minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De DALI-stuurleidingen moeten bestand zijn tegen 230V-netspanning
- Neem bij de montage ook de aanwijzingen in de montagehandleiding van de te monteren armatuur in acht.

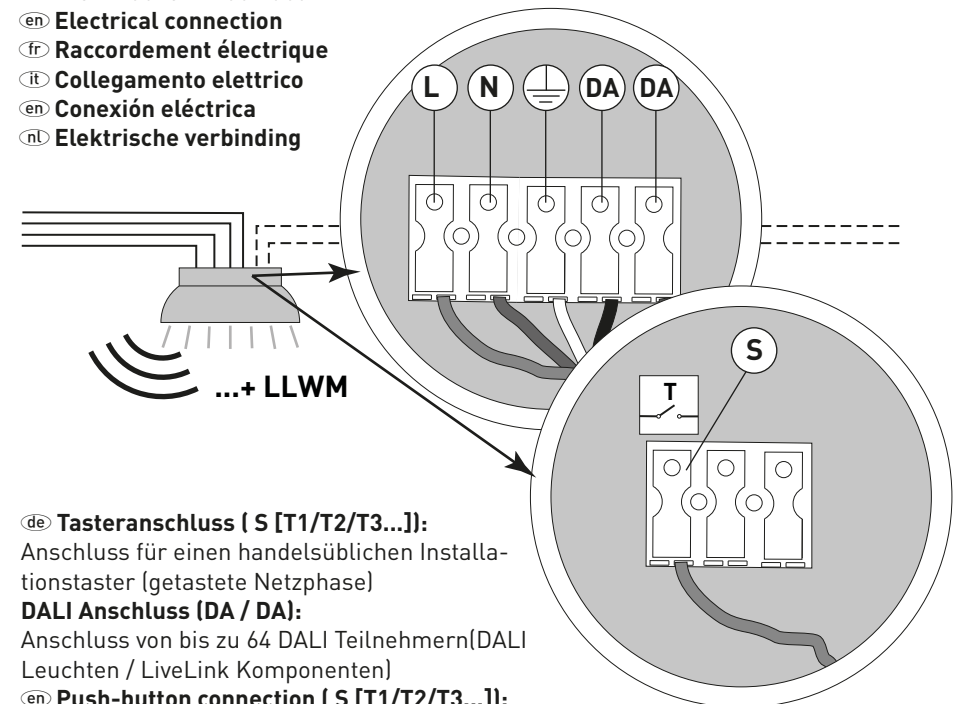
...+ LLWM

- (de)** LiveLink Masterleuchte mit integriertem LiveLink Steuergerät und integriertem LiveLink Sensor
- (en)** LiveLink master luminaire with integrated LiveLink control unit and integrated LiveLink sensor
- (fr)** Luminaire maître LiveLink à dispositif intégré de commande LiveLink et à capteur intégré LiveLink
- (it)** Apparecchio master per LiveLink con unità di controllo e sensore LiveLink integrati
- (es)** Luminaria master LiveLink con dispositivo de mando LiveLink y sensor LiveLink integrados
- (nl)** LiveLink-masterarmatuur met geïntegreerd LiveLink-stuurapparaat en geïntegreerde LiveLink-sensor

...+ LLWS

- (de)** LiveLink Sensorleuchte mit integriertem LiveLink Sensor
- (en)** LiveLink sensor luminaire with integrated LiveLink sensor
- (fr)** Luminaire LiveLink à capteur intégré LiveLink
- (it)** Apparecchio a sensore per LiveLink con sensore LiveLink integrato
- (es)** Luminaria LiveLink con sensor LiveLink integrado
- (nl)** LiveLink-sensorarmatuur met geïntegreerde LiveLink-sensor

- (de)** Elektrischer Anschluss
- (en)** Electrical connection
- (fr)** Raccordement électrique
- (it)** Collegamento elettrico
- (en)** Conexión eléctrica
- (nl)** Elektrische verbinding



(de) Tasteranschluss (S [T1/T2/T3...]):

Anschluss für einen handelsüblichen Installations-taster (getastete Netzphase)

DALI Anschluss (DA / DA):

Anschluss von bis zu 64 DALI Teilnehmern (DALI Leuchten / LiveLink Komponenten)

(en) Push-button connection (S [T1/T2/T3...]):

connection for a standard installation push-button (activated mains phase)

DALI connection (DA / DA):

Connection of up to 64 DALI devices (DALI luminaires / LiveLink components)

(fr) Raccordement d'un bouton-poussoir (S [T1/T2/T3...]) :

Raccordement pour un bouton-poussoir d'installation de type courant (phase déclenchée)

Raccordement DALI (DA/DA):

Raccordement de jusqu'à 64 participants (luminaires DALI/composants LiveLink)

(it) Connessione pulsante (S [T1/T2/T3...]):

Connessione per un pulsante di installazione di quelli comunemente in commercio (fase di rete a impulsi)

Connessione DALI (DA / DA):

Collegamento di fino a 64 utenze DALI (apparecchi DALI / componenti LiveLink)

(en) Conexión del pulsador (S [T1/T2/T3...]):

Conexión para instalar un pulsador comercial (fase de red manipulada)

Conexión DALI (DA / DA):

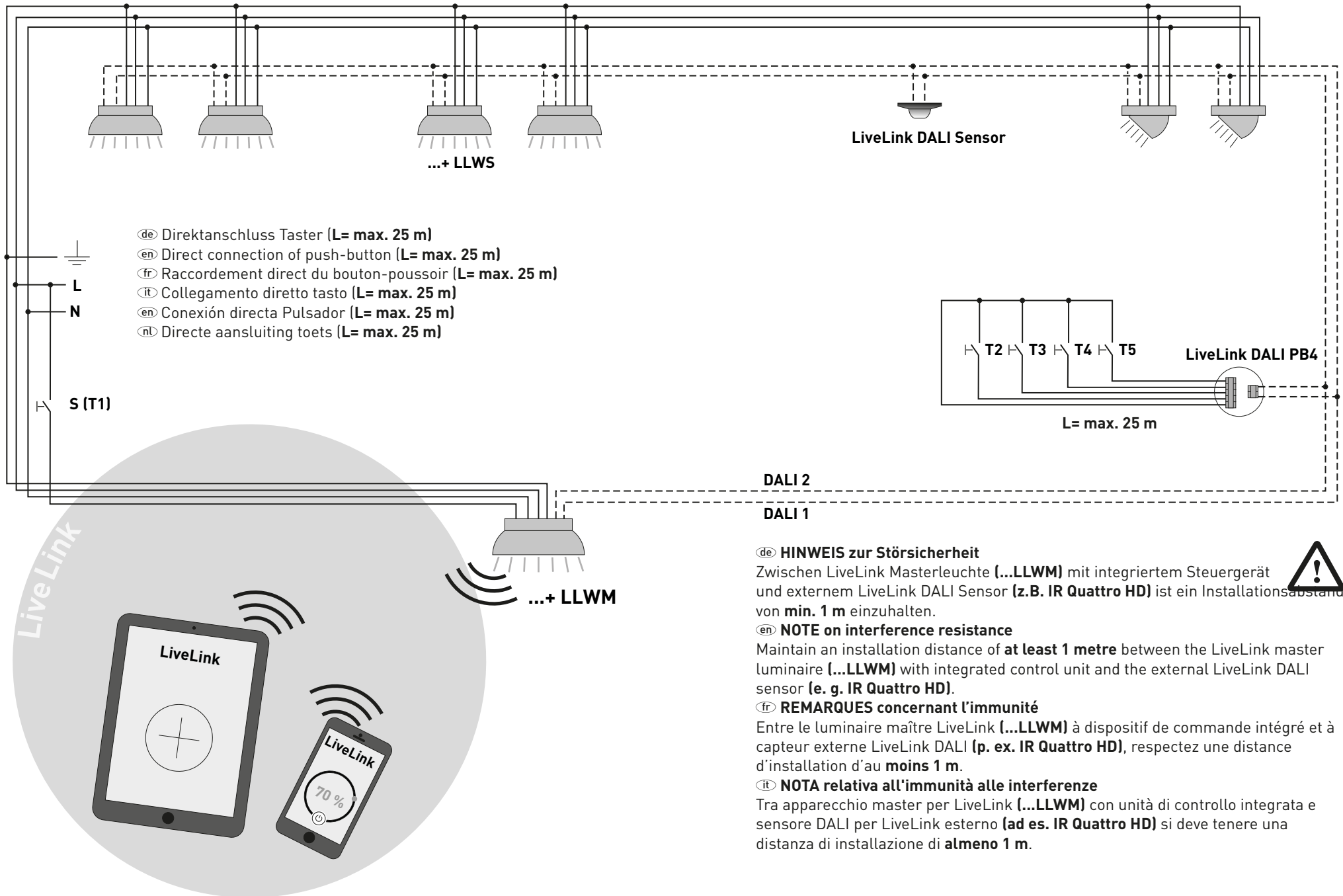
Conexión de hasta 64 participantes DALI (luminarias DALI / componentes LiveLink)

(nl) Toetsaansluiting (S [T1/T2/T3...]):

Aansluiting voor een standaard installatieschakelaar (geschakelde netfase)

DALI-aansluiting (DA / DA):

Aansluiting van max. 64 DALI deelnemers (DALI armaturen / LiveLink componenten)



☐ **HINWEIS zur Störsicherheit**

Zwischen LiveLink Masterleuchte (...LLWM) mit integriertem Steuergerät und externem LiveLink DALI Sensor (z.B. IR Quattro HD) ist ein Installationsabstand von **min. 1 m** einzuhalten.

☐ **NOTE on interference resistance**

Maintain an installation distance of **at least 1 metre** between the LiveLink master luminaire (...LLWM) with integrated control unit and the external LiveLink DALI sensor (e. g. IR Quattro HD).

☐ **REMARQUES concernant l'immunité**

Entre le luminaire maître LiveLink (...LLWM) à dispositif de commande intégré et à capteur externe LiveLink DALI (p. ex. IR Quattro HD), respectez une distance d'installation d'au **moins 1 m**.

☐ **NOTA relativa all'immunità alle interferenze**

Tra apparecchio master per LiveLink (...LLWM) con unità di controllo integrata e sensore DALI per LiveLink esterno (**ad es. IR Quattro HD**) si deve tenere una distanza di installazione di **almeno 1 m**.



(es) ADVERTENCIA en lo referente a la resistencia a las interferencias

Entre la luminaria master LiveLink (...LLWM) con dispositivo de mando integrado y el sensor LiveLink DALI externo (...LLS) debe preverse una distancia de instalación de **1 m como mínimo**.



(nl) OPMERKING inzake stoorvastheid

Tussen LiveLink master-armatuur (...LLWM) met geïntegreerd stuurapparaat en externe LiveLink DALI-sensor (...LLS) moet een installatieafstand van **min. 1 m** worden aangehouden.

(de) Zur Überprüfung der Installation bieten alle angeschlossenen Taster vor der eigentlichen Inbetriebnahme des Systems eine Touchdim-Funktion für alle angeschlossenen DALI Leuchten.



- Kurzer Tastendruck: An / Ausschalten aller Leuchten
- Langer Tastendruck: Dimmen aller Leuchten

(en) For installation testing, all connected push-buttons have a touch-dim function for all connected DALI luminaires before actual system commissioning.

- Short button press: switch on/off all luminaires
- Long button press: dim all luminaires

(fr) Tous les boutons-poussoirs raccordés disposent d'une fonction TouchDim pour tous les luminaires DALI branchés, permettant de contrôler l'installation avant la véritable mise en service du système.

- Appui court : allumage/éteignage de tous les luminaires
- Appui long : gradation de tous les luminaires

(it) Per poter verificare l'installazione, tutti i tasti collegati offrono, prima dell'effettiva messa in funzione del sistema, una funzione di touchdim per tutti gli apparecchi DALI collegati.

- Breve pressione su tasto: accensione / spegnimento di tutti gli apparecchi
- Lunga pressione su tasto: dimmeraggio di tutti gli apparecchi

(es) Para comprobar la instalación, antes de la propia puesta en funcionamiento del sistema todos los pulsadores conectados disponen de una función touchdim para todas las luminarias DALI conectadas.

- Pulsación breve del pulsador: encender/apagar todas las luminarias
- Pulsación larga del pulsador: regulación de todas las luminarias

(nl) Om u in staat te stellen de installatie te controleren voor de eigenlijke ingebruikneming van het systeem, bieden alle aangesloten toetsen een TouchDim-functie voor alle aangesloten DALI-armaturen.

- Korte toetsdruk: alle armaturen in-/uitschakelen
- Lange toetsdruk: alle armaturen dimmen

(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.



(en) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

(it) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

(nl) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.